

Manoscritto MS. 14

Instrucciones y Medicinas para Escrupulosos estratto e tradotto dalle opere di fr. Bartolomeo da Saluzzo (1807)

Lingua: spagnolo.

Cartaceo – 155 x 100.

85 + 12 pagine.

Campo scrittoria 140 x 85; 26 righe.

Scrittura realizzata interamente in inchiostro nero; non sono presenti decorazioni di alcun tipo.

Contenuto:

- pp. 1 – 85: “Comienza el pequeño librito intitulado EL ESCRUPULOSO [...] Sacado y traducido de las Obras Espirituales del devoto sierbo de Dios F. Bartolomeo di Saluthio, Menor reformado de Italia impresas en Venecia año 1639 y copiado en el SS.mo Sepulcro de N. S. J. el de 1807.
- pp. 1 – 12: “Tabla de lo que contiene este librito”.

Il manoscritto è stato rilegato e ricoperto con la pagina in pergamena di un corale: sono dunque ben visibili all'esterno la notazione musicale, le lettere miniate e il testo che, almeno per la coperta anteriore, proviene dal canto del Gloria. Le pagine interne sono in buono stato di conservazione e il contenuto è sempre leggibile in modo chiaro.

A p. 85, alla fine dell'opera, si trova il nome di fr. Jph Bueno, non si sa se possa essere il copista e traduttore.

Sulla stessa pagina, nel margine inferiore, troviamo annotato “Conv. to de Nazaret, Agosto año 1807”.

Instrucc. y Medicinas
Para Escrupulosos.

En el nombre de la SS^{ma} Trinidad Padre, Hijo, y Espiritu S^{to}. de la ss^{na} Virgen Madre de Dios, y de toda la Corte Celestial. Comienza el pequeño Librito intitulado el **ESCRUPULOSO**. A honra, y gloria a la Div^a mag^d. y consolacion a las pobres Almas afligidas, y molestadas a tan penosa, y fatidiosa Confeccion. Sacado, y traducido a las Obras Espirituales del Devoto Siervo de Dios F. Bartholomeo di Saluthio, Menor Obispo de Venecia, y de Italia. Impresas en Venecia año 1639. y copiado en el Reino de Portugal en N. S. J. el 1687.

Razonamiento del Autor con el Escrupuloso, y sirve de Proemio a lo que se trata en esta Obrita.

F. Bartholomeo.

Libera eum, qui injuria patitur de manu superbi. Estas son palabras del

parciendole le haria el J. de cam
parado, oyo una voz que le
della interiorm. Entiende que
la causa a traves permitido Dio
en ti esta tentacion y sea vata
ha sido p^a que conozcas tu
flaqueza, y pobreza y asi te
humilles aqui adelante no
confiando en cosa alg^a. etc, si
no recurriendo en toda a
pedirme socorro, con una en
señanza qued^a tan consolado y
confortado que nunca mas lo
sitio